



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ www.orthodox-bruehl.de

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA
WESSELING, FRIEDENSWEG 17**

Νοεμβρίου-Δεκεμβρίου 2025 // November Dezember 2025

Κυριακή 02. Νοεμβρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 02. November 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 09. Νοεμβρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	ΑΓ. ΝΕΚΤΑΡΙΟΥ
Sonntag 09. November 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	HL. NEKTARIOS
Κυριακή 16. Νοεμβρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 16. November 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 23. Νοεμβρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 23. November 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Δευτέρα 24. Νοεμβρίου 2025	Ώρα 17:00	Εσπερινός	ΑΓΙΑΣ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ
Montag 24. November 2025	17:00 Uhr	Vesper	HL. KATHARINA
Κυριακή 30. Νοεμβρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΑΝΔΡΕΑ
Sonntag 30. November 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	HL. APOSTEL ANDREA
Κυριακή 07. Δεκεμβρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	ΑΓΙΟΥ ΑΜΒΡΟΣΙΟΥ
Sonntag 07. Dezember 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	HL. AMBROSIOS
Κυριακή 14. Δεκεμβρίου 2025	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 14. Dezember 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Παρασκευή 19. Δεκεμβρίου 2025	14:00-17:00	Εξομολόγηση	
Freitag 19. Dezember 2025	14:00-17:00	Beichte	

Κυριακή 21. Δεκεμβρίου 2025	ὥρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 21. Dezember 2025	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Πέμπτη 25. Δεκεμβρίου 2025	ὥρα 06:00	Θ. Λειτουργία	ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
Donnerstag 25. Dezember 2025	06:00 Uhr	Göttliche Liturgie	WEIHNACHTEN
Τετάρτη 31. Δεκεμβρίου 2025	ὥρα 17:00	Εσπερινός	ΑΓΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ // ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ
Mittwoch 31. Dezember 2025	17:00 Uhr	Vesper	HL. VASILIOS

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμεστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "ἀγίασον, Κύριε, τούς ἀγαπώντας τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «ἀγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

Στοιχεία λογαριασμού

Empfänger: Griechisch – Orthodoxe Metrop, Hl. Johannes der Täufer in Brühl

IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „**Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.**“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: Griechisch – Orthodoxe Metrop, Hl. Johannes der Täufer in Brühl

IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

Με αγάπη π. Αθανάσιος // In Liebe V. Athanasios 0176-21769572